

XXI CICLO DE CONCIERTOS DE MÚSICAS DE LOS SIGLOS XX Y XXI
II CICLO DE MÚSICA DE CÁMARA

COMBAT DEL SOMNI

EDUARD TOLDRÀ

FREDERIC MOMPOU

VACLAV NELHYBEL

JOHANN SEBASTIAN BACH

FRANZ SCHUBERT

MAURICE RAVEL

Auditorio del Conservatorio Profesional de Música de Salamanca – Tahonas viejas, 5-7

Miércoles, 2 de abril de 2025. — 20:15 **Entrada libre**



Combat del somni

Seis canciones

EDUARD TOLDRÀ (1895-1962)

- I. Els albercocs i les petites collidores (1915) [Josep Carner]
- II. Canticel (1923) [Josep Carner]
- III. Recança (1926) [Josep Carner]
- IV. Romanç de Santa Llúcia (1924) [Josep M^a de Sagarra]
- V. Vinyes verdes vora el mar (1924) [Josep M^a de Sagarra]
- VI. El gessamí i la rosa (1925) [Josep Carner]

Combat del somni

FREDERIC MOMPOU (1893-1987)

- I. Damunt de tu, només les flors (1942) [Josep Janés]
- II. Aquesta nit un mateix vent (1942) [Josep Janés]
- III. Jo et pressentia com la mar (1948) [Josep Janés]

Mar Codina Sampera, soprano
Miguel Ángel Caro Castro, piano

Trío (1965)

VACLAV NELHYBEL (1919-1996)

- I. Leggiero marcato
- II. Andante moderato
- III. Molto vivo con bravura - Andantino - Vivo marcatissimo - Andante espressivo -
Scherzando - Maestoso molto moderato - Molto vivo con bravura

Amadeo Sánchez López, trompeta
Miguel Ángel García Cruz, trompa
Luis Miguel Jiménez Resino, bombardino

Divertissement à la hongroise, op. 54, D818

FRANZ SCHUBERT (1797-1828)

M^a José Belío Regalado & Germán Bragado Domínguez, piano a 4 manos

Passacaglia y fuga en do menor, BWV 582 JOHANN SEBASTIAN BACH (1685-1750)

Germán Bragado Domínguez & Pedro Salvatierra Velázquez, pianos

Rapsodie Espagnole, M. 54 (1907)

MAURICE RAVEL (1875-1937)

- I. Prélude à la nuit
- II. Malagueña
- III. Habanera
- IV. Feria

En el 150º aniversario de su nacimiento

Germán Bragado Domínguez & Pedro Salvatierra Velázquez, pianos
José Antonio Caballero Rodríguez & Alejandro Sancho Pérez, percusión

NOTAS AL PROGRAMA

Eduard Toldrà: Seis canciones



A principios del siglo XX, la efervescente situación política, social y cultural en España brindó a muchos compositores la oportunidad de desarrollar un lenguaje musical propio. Mientras algunos recurrieron al rico folklore español, otros, como Eduard Toldrà (1895-1961), se inspiraron en la tradición de la música popular para crear un estilo único, equiparándose al nivel de la *chanson* francesa y el *lied* alemán.

Para Toldrà, la inspiración nacía siempre del texto: los versos le sugerían una melodía casi inmediata, que rara vez alteraba. A partir de esa melodía inicial, el compositor

desarrollaba la obra en un proceso minucioso y meticuloso, donde texto y música se entrelazan con una armonía exquisita e indivisible.

La primera canción del programa pertenece a un poema del libro *Fruits saborosos* de Josep Carner (1884-1970). En esta colección de 18 poemas, cada uno titulado con el nombre de un fruto, Carner reflexiona sobre el paso del tiempo, vinculando las estaciones del año con las etapas de la vida. «Els albercocs i les petites collidores», tercer poema de la colección, está dedicado a la infancia. Toldrà musicó este texto con apenas 20 años, como parte de un grupo de cinco canciones. Esta obra, fresca y rica en refinamientos armónicos, ya revela la personalidad compositiva del joven Toldrà, quien desde sus inicios evitó las corrientes y modas de su tiempo, prefiriendo un lenguaje musical profundamente personal. «Huyo de cualquier estilo o tendencia», decía el propio compositor.

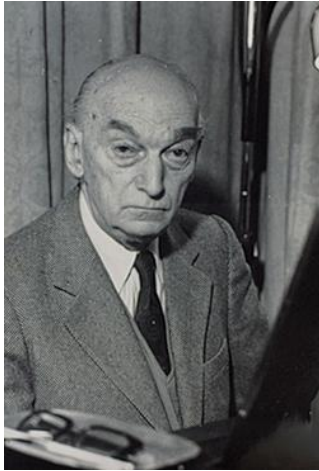
En el caso de «Canticel», con texto también de Josep Carner, Toldrà creó una versión musical en 1923 que destaca por la sutileza de su melodía y la simplicidad de un texto cargado de significado. Más tarde, Joaquín Rodrigo musicó este poema en su traducción al castellano realizada por Gerardo Diego, titulándola inicialmente «Trovadoresca». La versión de Toldrà, sin embargo, brilla como una joya donde la música amplifica la densidad poética.

«Romanç de Santa Llúcia» y «Vinyes verdes vora el mar», con textos de Josep M^a de Segarra (1894-1961), forman parte del ciclo *L'ombra del lledoner*, escrito por Toldrà en 1924. Ambas piezas rinden homenaje a la tierra catalana. «Romanç de Santa Llúcia», con su ritmo pausado, evoca el caminar tranquilo por el mercado navideño, intercalando el relato externo con un emotivo monólogo interior. En «Vinyes verdes vora el mar», Toldrà utiliza motivos reiterativos como ostinatos para simbolizar el paso del tiempo. Las viñas, observadoras inmortales de las estaciones, representan tanto la juventud como los valores humanos imperecederos que el poeta deseaba preservar.

En 1925, Toldrà retomó un texto de Josep Carner para componer «El gessamí i la rosa», obra impregnada de delicadeza y ternura, con sutiles toques de sensualidad. Este equilibrio entre emoción y precisión marca el estilo inconfundible del compositor.

«Recança», perteneciente al poemario *Ofrena* de Carner (publicado en 1957), fue musicada por Toldrà mucho antes, en 1926, y estrenada por el tenor Emili Vendrell en el Palau de la Música Catalana. Esta canción refleja la influencia impresionista francesa en el lenguaje de Toldrà, evidenciando la conexión de su obra con corrientes internacionales.

Frederic Mompou: *Combat del somni*



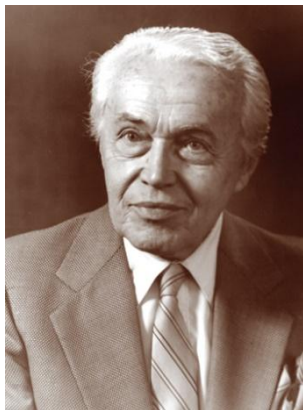
Contemporáneo de Toldrà, Frederic Mompou (1893-1987) también dejó una impronta única en la música catalana. Su obra, profundamente influida por su formación en París, muestra claras resonancias de Fauré, Satie y Ravel. Mompou se definía como un compositor de pocas palabras y pocas notas, afirmando que «no compongo, descompongo». Su música busca siempre lo esencial, despojándose de todo lo superfluo. El ciclo *El combat del somni* (1942-1951), basado en poemas de Josep Janés (1913-1959), es un ejemplo sublime de su arte. Originalmente compuesto por cinco canciones, más tarde se amplió con dos nuevas piezas: «Ara no sé si et veig encara» (1950) y «Fes-me la vida transparent» (1951). En esta ocasión

escucharemos las tres primeras canciones del ciclo.

En «Damunt de tu només les flors» (1942), Mompou aborda la muerte de la amada con una economía de recursos que intensifica la emoción. Su estilo minimalista y melancólico impregna también «Aquesta nit un mateix vent» (1946), donde el compositor utiliza su característico «acorde campana» en palabras como *transparència* y *mirall*. Este recurso, inspirado por las visitas de Mompou al taller de campanas de sus abuelos, se convierte en un elemento distintivo de su lenguaje.

Finalmente, «Jo et presentia com la mar» (1948) cierra esta selección con una melodía de desbordante pasión amorosa. En este ciclo, Mompou combina lirismo, sobriedad y una intensa carga emocional, consolidándose como uno de los máximos exponentes de la música catalana del siglo XX.

Vaclav Nelhybel: *Trio for Brass*



Vaclav Nelhybel nació el 24 de septiembre de 1919 en Polanka (Checoslovaquia). Estudió composición y dirección de orquesta en el Conservatorio de Praga (1938-42) y musicología en las universidades de Praga y Friburgo (Suiza). En 1950 se convirtió en el primer director musical de Radio Free Europa en Múnich, puesto que ocupó hasta que emigró a los EE. UU. en 1957. Durante su larga carrera en aquel país trabajó como compositor, director, profesor y conferenciante. En el momento de su muerte, el 22 de marzo de 1996, era compositor residente en la Universidad de Scranton.

Compositor prolífico, Nelhybel dejó una rica colección de obras, entre ellas conciertos, óperas, música de cámara y numerosas composiciones para orquesta sinfónica, banda sinfónica, coro y conjuntos más pequeños. Aunque Nelhybel escribió la mayoría de sus obras para intérpretes profesionales, disfrutaba componiendo piezas originales para músicos estudiantes y disfrutaba haciendo música con jóvenes músicos.

Su *Trio for brass* es una obra que no puede faltar en el repertorio de esta agrupación camerística. En ella se ponen de manifiesto las características estilísticas y compositivas de Nelhybel, que lo convierten en un autor muy atractivo: orientación melódica lineal-modal, ritmo y métrica y la interacción entre estos aspectos, densidades texturales y disonancias que gravitan hacia centros tonales.

Franz Schubert: *Divertissement à la hongroise* en sol menor, D. 818

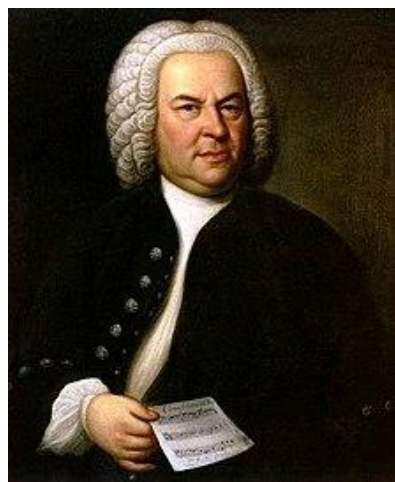


El *Divertimento a la húngara*, compuesto en 1824, es una de las obras más encantadoras que Franz Schubert escribió para piano a cuatro manos. Aunque fue publicado póstumamente en 1840, su espíritu capta el carácter ligero y brillante del género del divertimento, un tipo de música concebido para el entretenimiento doméstico o social. Sin embargo, bajo esa apariencia de simplicidad, Schubert logra una profundidad emocional y una riqueza melódica que trascienden las expectativas habituales de esta forma. La obra está profundamente influenciada por el estilo popular húngaro, que fascina a Schubert con su vitalidad rítmica y su exótica escala menor característica. Dividido

en tres movimientos, el *Divertimento a la húngara* combina danzas de carácter popular con pasajes líricos de extraordinaria belleza. El tercer movimiento (*Allegro vivace*) cierra la obra con un derroche de energía y virtuosismo, evocando las animadas danzas húngaras.

Tocar a cuatro manos era una de las actividades musicales preferidas en los salones vieneses de la época de Schubert y esta pieza destaca por su capacidad de equilibrar la intimidad del formato con momentos de gran brillantez. En el *Divertimento a la húngara* Schubert demuestra su habilidad para fusionar las tradiciones de la música popular y el arte clásico, creando una obra que sigue cautivando tanto a los intérpretes como al público.

Johann Sebastian Bach: *Passacaglia & fuga en do menor, BWV 582*

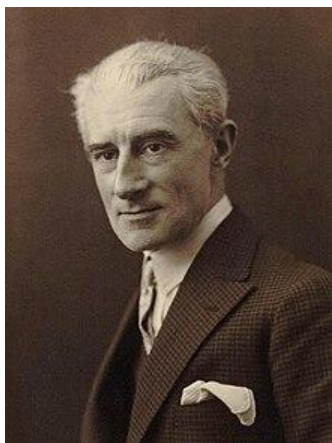


La monumentalidad y profundidad de la música de Bach encuentran en esta obra uno de sus máximos exponentes. Originalmente concebida para órgano, es un ejemplo del virtuosismo técnico y la rica capacidad expresiva del compositor. El pasacalle, forma basada en la repetición de un bajo obstinado, sirve aquí como marco para una serie de veinte magistrales variaciones, cada una de las cuales explora nuevos colores, texturas y emociones. La fuga que sigue, densa y rigurosa, culmina con un clímax imponente que consolida la obra como una de las cumbres del repertorio barroco.

En esta transcripción para dos pianos, se despoja la música de las resonancias específicas del órgano para revelar su estructura pura y cristalina. La interacción entre ambos instrumentos subraya el diálogo entre las líneas melódicas y las complejas texturas contrapuntísticas. Los pianistas alternan entre la potencia rítmica del tema del pasacalle y la agilidad requerida por los ornamentos, mientras la fuga cobra una nueva energía al dividirse entre dos intérpretes.

Lejos de ser una simple adaptación, esta versión muestra la versatilidad del lenguaje de Bach y su capacidad de trascender los límites de los instrumentos para los que fue escrito. La transcripción para dos pianos invita al oyente a redescubrir esta obra maestra desde una perspectiva distinta, destacando su relevancia universal y atemporal.

Maurice Ravel: *Rapsodia Española*



El pasado 7 de marzo se cumplió el 150º aniversario del nacimiento de Maurice Ravel. Por este motivo hemos querido concluir este concierto con una de las obras más destacadas del compositor francés, su *Rapsodia española* (1907).

Nacido en 1875 en Ciboure (localidad costera situada en el Golfo de Vizcaya y muy próxima a la frontera con España), Ravel mostró una fascinación por la música y la cultura españolas a lo largo de su carrera. Esta obra, que originalmente fue concebida como una suite para piano, fue orquestada por Ravel en 1908, consolidándose como una de sus composiciones más populares.

En ella, Ravel se adentra en el universo sonoro de España, fusionando la tradición musical española con la sofisticación y el estilo impresionista característicos de su música. A través de la *Rapsodia española*, el compositor crea un homenaje a la diversidad rítmica y melódica de la Península ibérica, reflejando tanto la energía de la música popular como la profundidad de sus tradiciones más solemnes.

La obra está estructurada en varios movimientos que evocan distintas escenas y emociones de la cultura española. El «Prélude à la nuit» (Prólogo de la noche) introduce la pieza con una atmósfera misteriosa y sugerente, seguida por la «Malagueña», que despliega una intensidad rítmica y melódica que recuerda las danzas flamencas. Posteriormente, la «Habanera» aporta una cadencia sensual y exótica, mientras que la obra culmina con «Feria», que explota en un animado final lleno de color y vibrante energía. En resumen, la *Rapsodia española* es una obra que no solo destaca por su virtuosismo y complejidad técnica, sino también por la capacidad de Ravel para captar y reinterpretar el espíritu de una cultura ajena a la suya.

Próximos conciertos:

Viernes, 4 de abril, 20:15. Auditorio de San Blas

Miércoles, 30 de abril, 20:15. Auditorio del Conservatorio